



BROSZIO & CO



EASY BIT

DE

Bedienungsanleitung

Revolver-Schrauber
HL-SD22Li-1036

FR

Note d'utilisation

Visseuse sans fil
HL-SD22Li-1036

INHALTSVERZEICHNIS

1 EINSATZBEREICH	3
2 BESTANDTEILE	3
3 LIEFERUMFANG.....	3
4 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	3
4.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT.....	4
4.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT.....	4
4.3 SICHERHEIT VON PERSONEN.....	4
4.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS	5
4.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS.....	5
4.5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE.....	6
5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE F. LADEGERÄTE UND BATTERIEN	6
6 BEDIENUNG DES GERÄTS.....	7
6.1 AUFLADEN	7
6.2 BITWECHSEL	7
6.3 BIT-MAGAZIN WECHSELN.....	7
7 REINIGUNG UND WARTUNG	7
7.1 REINIGUNG	7
7.2 WARTUNG	8
8 TECHNISCHE DATEN	8
9 SCHALLEMISSIONSWERTE	8
10 LAGERUNG	8
11 GARANTIE	9
12 ENTSORGUNG.....	9
14 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	10

1 EINSATZBEREICH

Dieses Gerät ist zum Eindrehen und Ausdrehen von Schrauben bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.



WARNHINWEIS: Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESTANDTEILE

1. Bit-Aufnahme
2. Bit-Auswahlhülse
3. Bit-Magazin
4. Vorderschaft
5. Umschalter Rechts/Linkslauf
6. Hauptschalter
7. LED-Licht
8. Ladeanschluß



3 LIEFERUMFANG

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug!
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

Diese Packung enthält folgende Teile:

- 1 Akku-Schrauber
- 1 Ladegerät
- 2 Bit-Magazine
- 1 Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Bitte beachten: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

4.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und gut beleuchtet, um Unfälle zu vermeiden.
- b) Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Stäube oder Gase befinden. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die brennbare Materialien entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

4.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Netzstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf niemals verändert werden. Niemals Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten verwenden. Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Heizkörper, Rohre, Herde oder Kühlschränke. Die Erdung erhöht das Risiko für einen elektrischen Schlag.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge immer von Regen oder Nässe fern. So verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um daran den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Sollten Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsnetzkabel, die für den Außenbereich geeignet sind. So verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Sollte der Betrieb des Gerätes in feuchter Umgebung unvermeidbar sein, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Damit verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages.

4.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie niemals ein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde oder erschöpft sind bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen. Schon kurze Unachtsamkeit bei Gebrauch eines Elektrowerkzeuges kann zu Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie bei Benutzung eines Elektrowerkzeuges immer persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung - Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz (je nach Art bzw. Einsatz des Werkzeuges) - verringert das Verletzungsrisiko.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz bzw. den Akku anschließen, es hochheben oder tragen. Vermeiden Sie, beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Ein/Aus-Schalter zu haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an das Stromnetz anzuschließen - dies kann zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Werkzeuge oder Schlüssel, die sich in einem drehenden Geräteteil befinden, können Verletzungen verursachen.
- e) Vermeiden Sie unnormale Körperhaltungen. Sorgen Sie für sicheren Stand und stest für volles Gleichgewicht. Sollten Sie in unerwartete Situationen geraten, können Sie das Elektrowerkzeug so besser kontrollieren.
- f) Verwenden Sie geeignete Kleidung: Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck.

Halten Sie Kleidung, Handschuhe und Haar fern von sich bewegenden Teilen. Weite Kleidung, Haare oder Schmuck könnten von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Sollten Staubabsaug- bzw. -auffangvorrichtungen montiert werden können, schliessen Sie diese an und vergewissern Sie sich, dass sie richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdung durch Staub verringern.

4.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Niemals das Elektrowerkzeug überlasten. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte und geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie niemals ein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- bzw. ausschalten lässt, ist potentiell gefährlich und muss instand gesetzt werden.
- c) Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät ablegen. Mit dieser Vorsichtsmaßnahme verhindert man das unbeabsichtigte Inbetriebnehmen des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf und lassen Sie niemanden, der mit dem Werkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut ist, dieses Gerät benutzen. Elektrowerkzeuge können in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich sein.
- e) Elektrowerkzeuge sollten mit Sorgfalt behandelt und gepflegt werden. Kontrollieren Sie, ob alle Teile tadellos funktionieren, ob es Bruchstellen gibt oder Teile so beschädigt sind, dass die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeuges nicht mehr gegeben ist. Beschädigte Teile müssen vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges von einem Fachbetrieb repariert werden. Oft haben Unfälle mit Elektrowerkzeugen ihre Ursache in schlecht gewarteten oder unreparierten Elektrowerkzeugen.
- f) Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein. Gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneid neigen weniger zum Verklemmen und lassen sich leichter führen.
- g) Das Elektrowerkzeug - und Zubehör - darf nur entsprechend diesen Anweisungen verwendet werden. Dabei müssen die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigt werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann gefährlich sein.

4.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) Laden Sie die Akkus mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller dafür vorgesehen sind. Bei einem Ladegerät, das nur für einen bestimmten Typ von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es andere Akkus laden soll.
- b) Verwenden Sie nur die dafür bestimmten Akkus in den Elektrowerkzeugen. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Brandgefahr und Verletzungen führen.
- c) Halten Sie Akkus fern von allen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der elektrischen Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss Feuer oder Verbrennungen zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann bei einigen Akku-Typen Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie in so einem Fall den Hautkontakt. Sollte es dennoch geschehen, unverzüglich mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

4.6 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Elektrowerkzeuge dürfen nur von einem qualifizierten Fachbetrieb und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen repariert werden. Nur so kann gewährleistet sein, dass die Sicherheit und Funktionsfähigkeit des Elektrowerkzeuges uneingeschränkt besteht.

Sicherheitshinweise für Akku-Schrauber

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verborgene Stromleitungen getroffen werden könnten. Der Kontakt mit einer Stromleitung kann auch metallische Geräteteile unter Spannung setzen und einen elektrischen Schlag verursachen.

Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an der Erfahrung und den Kenntnissen nicht benutzt werden, es sei denn, dass sie unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person das Gerät benutzen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie damit nicht spielen.

Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder einen geeigneten Fachbetrieb ersetzt werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden.

5 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄTE UND BATTERIEN

- Lesen Sie Sicherheitshinweise und Anleitung durch, bevor Sie den Akku laden.
- Ausschließlich das vorgesehene Ladegerät zum Laden verwenden.
- Niemals ein beschädigtes Ladegerät verwenden.
- Bewahren Sie Akkus nie an Orten auf, wo die Temperatur 50°C überschreiten kann.
- Batterien nicht verbrennen.
- Niemals versuchen, Batterien zu öffnen.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen entfernen. Haut- oder Augenkontakt vermeiden. Nicht verschlucken. Sollte die Flüssigkeit doch mit Haut oder Augen in Berührung kommen, mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser ausspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Das Elektrowerkzeug nur mit dem mitgelieferten Akku verwenden. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Unfall oder zu einem Brand führen.
- Den Akku nicht mit anderen Gegenständen aus Metall (Nägel, Heftklammern, Schlüssel usw.) in Kontakt bringen.
- Nicht in Flüssigkeit eintauchen. Nicht ins Feuer werfen.
- Setzen Sie Ladegerät und Akku niemals Nässe aus.
- Nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

6 BETRIEBUNG DES GERÄTS

6.1 AUFLADEN

Das Gerät ist ab Werk noch nicht voll aufgeladen. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz 3 - 5 h auf. Stecken Sie dazu den Stecker des Ladekabels in den Ladeanschluss (8), und verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose mit 230 Volt ~ 50Hz. Der Akku ist fest in den Griff eingebaut und muss zum Aufladen nicht herausgenommen werden.

Achtung! Die maximale Ladezeit beträgt 5 h. Längeres Laden kann zu Überhitzung führen! Wir empfehlen die Verwendung einer Zeitschaltuhr.

6.2 BITWECHSEL

- Halten Sie den Griff (5) mit einer Hand und ziehen Sie den Vorderschaft (4) ganz nach vorn. Das bisher verwendete Bit wird dabei zurückgezogen.
- Drehen Sie das Bit-Magazin (3), bis Sie das gewünschte Bit in der Auswahllupe (2) sehen und das Magazin einrastet.
- Schieben Sie den Vorderschaft wieder an den Anschlag zurück. Jetzt sollte das ausgewählte Bit auf der Vorderseite der Maschine zu sehen sein.
- Drücken und halten Sie den Hauptschalter (6), um die Maschine zu testen. Wenn das Bit normal dreht, ist Ihr Akkuschauber einsatzbereit.

6.3 BIT-MAGAZIN WECHSELN

- Halten Sie den Griff (5) mit einer Hand und ziehen Sie den Vorderschaft (4) ganz nach vorn.
- Drücken Sie das Bit-Magazin nach links aus dem Gerät und klappen Sie es bis zum Anschlag nach unten.
- Ziehen Sie das Bit-Magazin von der Achse ab.
- Stecken Sie das Wechselmagazin auf die Achse, achten Sie darauf, dass die Bit-Spitzen nach vorn weisen.
- Klappen Sie das Magazin zurück ins Gerät, bis es einrastet.

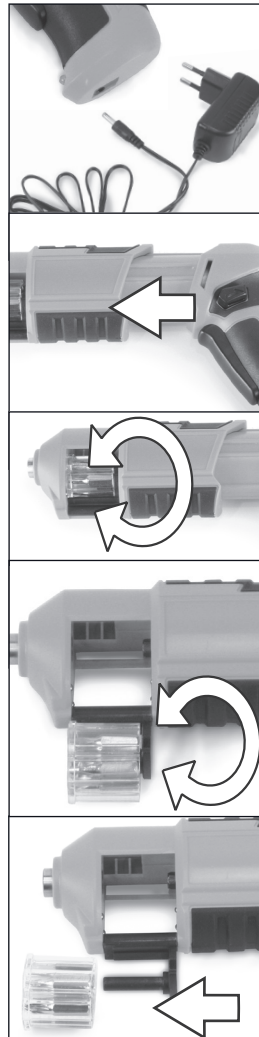
7 REINIGUNG UND WARTUNG

7.1 REINIGUNG

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Bei hartnäckiger Verschmutzung, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.



Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Nitroverdünnung, Terpentin usw. niemals benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.



7.2 WARTUNG

Das Gerät bedarf im regulären Betrieb keinerlei Wartungsmaßnahmen.

8 TECHNISCHE DATEN

Typ HL-SD22Li-1036	Stromversorgung (Ladegerät): 100-240V~50/60Hz Ladezeit: 3 - 5 Std. Ladestrom: 600 mA maximal Max. Drehmoment: 4,5 Nm Leerlaufdrehzahl (n ₀): 230 min ⁻¹ Bitgröße: 1/4 Zoll
Akku	Spannung: 3,6 V Akku Typ: Li-Ion Leistung: 1300 mAh maximal

9 SCHALLEMISSIONSWERTE

Schalldruck L _{wA} :	72 dB(A) K = 3 dB(A)
Schalleistung L _{pA} :	61 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration a _w :	0,28 m/s ² K = 1.5 m/s ²



ACHTUNG! Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein Gehörschutz getragen werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann so zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, Belastungen durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (z.B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

10 LAGERUNG

- Gerät und Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In stabiler Lage an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten.
- Das Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufbewahren.
- Das Gerät nicht in Beuteln bzw. Folien aus Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

11 GARANTIE

- Die Dauer der Garantie dieses Produkts beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.
- Heben Sie Ihren Kaufbeleg für den Nachweis des Kaufdatums auf.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

12 ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der EU und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem.)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie diese Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrages konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



BROSZIO&CO
Ottensener Str. 1-5
D-22525 Hamburg
Tel: 040 - 54 72 92 0
E-Mail: info@broszio.com

www.broszio.com

PASSAT AUSTRIA
Wiener Str. 25
A-2100 Korneuburg
Tel: 02262 - 61 74 7
E-Mail: office@passat.co.at

www.passat.co.at

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Ningbo Hailian Electric Appliance Co.,Ltd.
Hailian Industrial Park,Ouchi Industrial Zone,Gulin Town,
Yinzhou Ningbo 315176 P.R. China

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine:
Machine Description: Akku-Schrauber mit Bit-Magazin

Maschinentyp:
Machine Type: HL-SD22Li-1036

Handelsmarke:
Trade name: Revolver Schrauber

Leistungsaufnahme/ power:

Einschlägige EG-Richtlinien:
Applicable EC Directives:

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable Harmonized Standards:

Dokumentationsbevollmächtigter:
Authorized person for the compilation of the technical documentation:

Herstellerunterschrift/Datum:
Authorized Signature/Date/ Place: 黄永林 (billhuang) September,20 2014

Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory: 黄永林

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
1.1 Sécurité du poste de travail.....	12
1.2 Sécurité électrique.....	13
1.3 Sécurité des personnes.....	13
1.4 Utilisation et maniement de l'outil électrique.....	14
1.5 Utilisation et maniement de l'outil accumulateur.....	14
1.6 Service.....	15
2. UTILISATION CONFORME DE L'OUTIL	15
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
4. AVANT LA MISE EN SERVICE	16
5. MONTAGE	16
6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	19
6.1 Nettoyage.....	19
6.2 Entretien.....	19
7. STOCKAGE	20
8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE	20

IMPORTANT

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques.



ATTENTION : Lors de l'utilisation de l'appareil, il est impératif de respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et des dommages. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir y revenir à tout moment.

Si l'appareil doit être remis à une tierce personne, remettez-lui ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurités.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Tête de vissage
2. Fenêtre pour foret sélectionné
3. Barillet à foret
4. Tête de l'appareil
5. Bouton vissage/dévisserie
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Éclairage LED
8. Prise Jack pour connecter le chargeur

**1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques



Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instruction avant utilisation. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'«outils électriques» se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1.1 Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

b) N'utilisez pas d'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion lorsque des liquides, du gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières et/ou vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

1.2 Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

b) Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre tel que conduits, chauffages, cuisinières, réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre, ce qui relie aussi votre corps à la terre.

c) Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou tirer dessus lorsque vous l'enlevez de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

e) Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge conforme pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque de décharge électrique.

1.3 Sécurité des personnes

a) Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e), sous influence d'alcool, médicaments, ou toutes autres substances néfastes pour l'organisme. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.

b) Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité anti-dérapantes, casque de sécurité ou encore protection auditive, diminue le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le brancher à l'alimentation et/ou de le déconnecter de la batterie ou encore de le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou que vous raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position marche, cela peut entraîner des accidents.

d) Veillez à ne pas laisser les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.

e) Évitez une posture anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.

f) Toujours porter des vêtements adéquats aux travaux à effectuer. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Attachez vos cheveux et gardez vos vêtements et gants à distance de l'outil en mouvement. Vêtements, bijoux lâches ou cheveux long peuvent être saisis par l'outil en mouvement.

g) Lorsque vous montez les accessoires d'aspiration et de récupération de poussière, assurez-vous qu'ils soient bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un récupérateur de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

1.4 Utilisation et maniement de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique en adéquation avec le travail que vous devez réaliser. Vous travaillerez mieux et en sécurité si vous utilisez des outils électriques convenables.

b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en circuit ou hors-circuit est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.

d) Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu les instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez correctement vos appareils électriques. Contrôlez régulièrement si toutes les pièces fonctionnent correctement, si elles ne coincent pas, si elles ne sont pas cassées ou abîmées et si l'appareil fonctionne normalement. Ne tentez jamais de réparer seul votre appareil, faites appel à notre SAV. De nombreux accidents sont dus à une mauvaise utilisation et/ou à un mauvais entretien de l'appareil.

f) Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives ont moins de chance de se coincer et sont plus faciles à guider.

g) Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément aux instructions. Prenez en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme de l'outil et de ses accessoires.

1.5 Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

a) Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place. Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en marche peut entraîner des accidents.

b) Chargez les accumulateurs uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de surchauffer lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.

c) Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans l'appareil. L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.

d) Tenir l'accumulateur à distance des trombones, pièces, clés, clous, vis et autre petit objet métallique lorsqu'il n'est pas en fonction. Cela pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.

e) Lorsqu'un accumulateur est mal utilisé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consulter aussitôt un médecin. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

1.6 Service

a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par une personne spécialisée et qualifiée. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

Tenez l'appareil par les poignées isolées, lorsque vous réalisez des travaux, pour lesquels la vis ou l'outil employé sont susceptibles de toucher des câbles électriques cachés. Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

Explication des symboles

Respecter tous les signes et symboles indiqués dans ce mode d'emploi et sur votre outil. Retenez ces signes et symboles. Vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité. Si vous interprétez correctement les signes et symboles.

2. UTILISATION CONFORME DE L'OUTIL

L'appareil sans fil convient pour visser et dévisser des vis.

L'outil doit être utilisé conformément à son utilisation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les blessures résultant de la non-utilisation conforme du produit, le fabricant décline toute responsabilité.

Veillez à la bonne utilisation de vos appareils, conformément à leurs utilisations. Ne doit pas être utilisé dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le non respect des règles citées ci-dessus.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension réseau électrique	100-240V ~ 50/60Hz
Temps de charge	3 heures
Courant nominal	600 mA max.
Force maximal	4,5 Nm
Vitesse nominal à ride	230 min
Taille du foret	25 mm
Type de Batterie	Li-Ion
Tension du moteur	3.6V/1.3Ah Li
Niveau sonore L_{WA}	75,76 dB(A) K = 3 dB(A)
Puissance sonore L_{pA}	62,32 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration a_w	0,216 m/s ² K = 1,5 m/s ²

ATTENTION ! Comme le niveau sonore de 85 dB(A) peut être dépassé, il est nécessaire de porter une protection auditive adaptée.



Attention !

La valeur de vibration est différente en fonction d'utilisation faite avec l'outil électrique et peut, dans des cas exceptionnels, être supérieure à la valeur indiquée.

4. AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant la mise en service de votre outil électrique sans fil, lisez ces remarques :

1. Insérez l'accumulateur avec le chargeur livré.
2. Utilisez uniquement des forets pointus tout comme des embouts de tournevis adéquats.
3. Lors du perçage et du vissage dans les parois et murs, contrôlez s'il y a des conduites de courant, de gaz ou d'eau cachées.

5. MONTAGE

Avant d'effectuer toute tâche sur la machine (par ex. maintenance, changement d'outil, etc.) ainsi que durant le transport et le stockage, régler le commutateur de direction rotatif sur la position centrale. Une activation involontaire du bouton On/Off risque de provoquer des blessures.

Changement de la batterie

Ne pas utiliser d'autres chargeurs de batterie.

Le chargeur de batterie fourni a été conçu pour la batterie Lithium-ion présente dans cette machine.

Tenir compte de la tension de secteur ! La tension de l'alimentation doit concorder avec les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Les chargeurs de batterie présentant l'indication «230 V» peuvent également fonctionner sur du 220V.

Remarque : la batterie est fournie partiellement chargée. Afin de garantir la pleine capacité de la batterie, la charger entièrement en utilisant le chargeur fourni avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois.

La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment, sans que cela ne réduise sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie lithium-ion est protégée des décharges profondes par un système de protection électronique des cellules l'ECP (Electronic Cell Protection). Lorsque la batterie est vide, la machine s'éteint au moyen d'un circuit de protection : l'outil inséré arrête de tourner.

Ne pas continuer à appuyer sur le bouton On/Off une fois que la machine s'est éteinte automatiquement, sous peine d'endommager la batterie.

La batterie est équipée d'un système de contrôle de température NTC, qui permet le chargement uniquement à l'intérieur d'une plage de température comprise entre 0° et +45°C. De cette façon, la batterie peut bénéficier d'une durée de vie élevée.

Lorsque l'indicateur de charge de la batterie s'allume alors que le bouton On/Off **est à moitié relâché**, cela signifie que la batterie présente moins de 30% de sa capacité et qu'elle doit être rechargée. La procédure de charge débute dès que la fiche secteur du chargeur de batterie est branchée dans une prise de courant et que le connecteur de charge est branché dans la prise située en bas de la poignée.

Grâce à une méthode de charge intelligente, l'état de charge de la batterie est automatiquement détecté. La batterie se charge avec le courant de charge optimal, en fonction de la tension et la température de la batterie.

L'indicateur de la batterie renseigne sur la progression du chargement. L'indicateur est rouge ou jaune durant la procédure de chargement. Lorsqu'il devient vert, cela signifie que la batterie est entièrement chargée.

Durant la procédure de chargement, la poignée de la machine chauffe, ce qui est parfaitement normal.

Lorsque le chargeur de la batterie n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il faut le débrancher de l'alimentation secteur.

L'outil électrique ne peut pas être utilisé pendant qu'il est en charge : ceci ne constitue pas un défaut.

En ce qui concerne la mise au rebut de la machine, merci d'observer les remarques correspondantes.

Instructions utilisateur

- a) Tenir le manche avec une main et tirer la partie frontale de la machine dans la position limite.
- b) Tourner le barillet de foret (3) pour changer les forets. Le foret sera prêt à être utilisé lorsque vous verrez le foret à travers la fenêtre de visualisation. Un petit clic du cylindre de foret (3) se fera sentir lorsque celui-ci sera en bonne position.
- c) Tenir le manche et tirer la partie frontale pour qu'elle soit de nouveau dans sa position initiale. Maintenant, il devrait être possible de voir le foret sélectionné sur le devant de l'appareil.
- d) Pousser et tenir le commutateur (6) avec les doigts pour tester la machine. Si le foret tourne correctement, la visseuse est prête à l'emploi.

Changement de foret

- a) Tenir le manche avec une main et tirer la partie frontale de la machine dans la position limite.
- b) Tenir l'appareil en main et pousser le cylindre de foret (3) de droite à gauche avec l'autre main jusqu'à ce que le cylindre de foret pivote à 180° (comme sur l'image).
- c) Tirer et dégager le cylindre de foret de l'avant et changer les forets / cylindres de foret.

Fonctionnement

Commencer l'opération en inversant le sens de rotation

Le commutateur de direction rotatif est utilisé afin d'inverser le sens de rotation de la machine. Ceci n'est toutefois pas possible lorsque le bouton On/Off est actionné.

Marche / Arrêt

Afin d'économiser de l'énergie, éteindre l'outil électrique dès qu'il n'est plus utilisé.

Remarque : l'outil électrique peut uniquement être mis en marche si le commutateur à glissière a été poussé en position avant.

Pour **démarrer** la machine, appuyer sur le bouton On/Off et le maintenir enfoncé. Le voyant d'alimentation s'allume lorsque le bouton On/Off est légèrement ou entièrement enfoncé et permet d'éclairer la zone de travail lorsque les conditions d'éclairage sont insuffisantes.

Pour **arrêter** la machine, relâcher le bouton On/Off. La tête de vissage est bloquée lorsque le bouton On/Off n'est pas enfoncé.

Lorsque la tête de vissage est bloquée, ne pas appuyer sur le bouton On/Off pendant plus de 15 secondes, sous peine d'endommager l'outil électrique.

Témoin de charge de la batterie

Le témoin de charge de la batterie indique l'état de charge de la batterie lorsque l'outil électrique est allumé.

LED	CAPACITÉ
Lumière fixe verte	> ou = 30%
Lumière fixe rouge	< 30%

Protection anti-surcharge en fonction de la température

Lorsque l'outil électrique est utilisé conformément à l'usage prévu, il ne peut pas présenter de surcharge.

Si la surcharge est trop importante ou que la température de la batterie dépasse 65°C, le système de contrôle électrique éteint automatiquement l'outil électrique jusqu'à ce que la température redescende.

Conseil d'utilisation

L'outil doit impérativement être éteint lorsqu'il est appliqué sur la vis.

Les inserts d'outils rotatifs peuvent se détacher.

Maintenance et entretien

Maintenance et nettoyage

Avant d'effectuer toute tâche sur la machine (par ex. maintenance, changement d'outil, etc.) ainsi que durant le transport et le stockage, régler le commutateur de direction rotatif sur la position centrale.

Une activation involontaire du bouton On/Off peut entraîner des blessures.

En vue de la sécurité et d'un travail approprié, toujours veiller à la propreté des fentes de ventilation et de la machine.

Si la batterie est hors d'usage, merci de contacter notre service après-vente.

S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectué par un réparateur agréé afin d'éviter tout risque relatif à la sécurité.

Si, malgré tout le soin apporté à sa fabrication ainsi qu'aux procédures d'essais, l'outil tombe en panne, il doit être retourné à notre service après-vente.

Lors de toute correspondance et commande de pièces de rechange, merci de toujours indiquer le numéro de lot figurant sur l'emballage ainsi que le numéro d'article à 10 chiffres figurant sur la plaque signalétique de la machine.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Débranchez la prise avant tous travaux de nettoyage.

6.1 Nettoyage

Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussières) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage, ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

6.2 Entretien

Un entretien et nettoyage réguliers de votre outil lui assurera une bonne longévité.

7. STOCKAGE

L'appareil entier et ses accessoires doivent être nettoyés régulièrement.

L'appareil doit toujours être stocké hors de la portée des enfants. Stocker dans une position stable dans un endroit sec, sécurisé et à l'abri des températures extrêmes.

Protéger l'outil et ses accessoires des rayons du soleil. Conserver à l'abri de la lumière.
Ne pas stocker dans des sacs en nylon, plastique ou dans des contenants car de la moisissure pourrait se former.

8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par exemple, des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre commune !



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT - WWW.CONSIGNESDETFR



BROSZIO & CO

BROSZIO&CO.

Ottensener Str. 1-5

D-22525 Hamburg

Tel: 0049 (0)40 54 72 92 0

E-Mail: info@broszio.com

www.broszio.com



**PASSAT SERVICE
CONSUMMATEURS**

9, rue du Général Goutierre

F-59610 FOURMIES

Tél: 0033 (0)3 27 60 80 80

E-Mail : info@passat.fr

www.passat.fr

PASSAT AUSTRIA

Wiener Str. 25

A-2100 Korneuburg

Tel: 0043 (0)2262 61747

E-Mail: office@passat.co.at

www.passat.co.at